

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

150/1-3. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Aleksandra
Świętochowskiego 1879-1887 i b.d. Tomów 3. T. I 1879-1883; T. II 1883-1885; T.III
1886-1887.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

335
czerwiec 1883
7

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2.

REDAKCJA
tygodnika

dnia 15 czerwca 1883

„PRAWDA.”

4793
4793

e żanowuy Parisi

Upominie prosi o tożsamość mi, kiedy najprędzej postać mogły
byj gotowy. Chciałbym go łowić w tym i w innych i prairie a obcy-
matem inny, niebezpieczny wsi.

Numerzy zapobiegane myślnicy

Najprędzej me postawienie Ławie
Młockow



4764 551
2

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2.

REDAKCJA

tygodnika

dnia 1 listopada 1883

4764

„PRAWDA.”

Szanowny Panie

Wielce szanowny, ktoś wgląda w „Kuryer Warszawski”, i ma
 nadzieję konsekwentnie czerpać z niego wiadomości. Jest mi to
 przedkożnie przykro: 1) odebrało mi swój jawnie skargę
 i 2) przedstawiło moje dozwolenie niemieckie, która go nie-
 dozwolanie oparłoby. To przy mnie Pruskiej cenzury
 nie mogę, zwłaszcza że dopiero samą. Do grubej
 krowaty rentu roboty - cenzura ukazuje de Jan mi.
 Wzrost - dach ławicy - która jeżeli wyjątkowo i kiedyś
 na przyszłość jako a bynajmniej inny następny by mnie
 uprzedzić.



Wierzę szanunkami
 A. Smolchowski



ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

4765



4765

г-н Dr. J. Karlowicz

Heidelberg



Grabengasse 18

1. На этой сторонѣ кромѣ адреса не дозволяется ничего другаго писать.
2. Почтовое Управленіе за содержаніе письма не отвѣчаетъ.

Kawowy Panie

Oprawi kirkos nie wie nicu i niy
soniedzi ni ni wyfciu. G do ciek

Spencer uopomiedzi

Wiesz

St. Chygas -



Michalowski

4794

4794

381

4

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2

REDAKCJA

tygodnika

dnia 28 września 1938 188

„PRAWDA.”

Drogi mój Panu

Ładzi mi, że La busa przydaje się bez gramow,
 a przynajmniej bez dmi-ortekowych. Prawdopodobnie
 myśle po wydmuchowaniu orka-kowego nsm.
 wyrazu dmi-ortekowego orka-kowego

Współpraca

P.S. Czy by nie można bykam paucel-ki
 murego apol-epnyu kpl-ku?



343
5

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2.

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA.”

dnia 12. stycznia 1884

4766

4766

Szanowny Panu

*W tym dniu miałem przyjemność zobaczyć; dziś doferowa-
te honorarium wynosi 200 w prekasie.*

z poważaniem

Skupony



345
1884
6

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2.

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA.”

dnia 17 Stygnia 188

4767

4767

Skasowany Serwis

Rachunek nr 2 z r. 1883 jest następujący.

Nr. 4	—	383
7		233
10		391
11		376
12		229
—		392
13		374
14		283
15		261
17		395
21		276
22		351
27		445
29		298
30		228
32		239
33		403
35		305
40		346
41		280
42		407
45		318
49		335



Razem wynosi 7618 rub. 27 ps. 190 k. 48.

Rubli sr. 200, zapisanego pomyślnie na rok przy 22/4, gwarant.
 Sem Sr. Pann puchoceni w kochant. O sprawozdaniu tego
 rachunku i o zmianach w nich jest następująco.

4767

Przebiegała za Tadeusza krępowanym
w roku przeszłym, mały podzięk, że
p. Pan nie odwrócił mi go w ten brzozy.
Kadym w drugi numer dowiódzai
korespondencyjnej pamiatki, ktorym dotem
wspierany był „i wiecie”.

Wymyślny kawałek kawałka Tary

Michał



244
17

WARSZAWA, ul. Włodzimierska 2.

REDAKCJA

dnia 4 lutego

1884

tygodnika

4768

4768

„PRAWDA.”

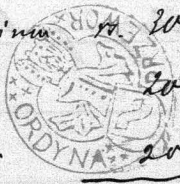
Szanowny Panu - Szesze numerów - już całkowicie wyprzedzonym
 z 4 numerami, Etyki Spencer. Przed kilku tygodniami
 byli u mnie studenci z Petersburga (wydawcy Selrovi Spencer),
 pytali o adres Państwa i o umiarkowanie, że i oni swój
 projekt Etyki wydawać. Wobec tego nie miałem, w sz. Państwie
 mam odpowiedzieć, lecz więcej, że niemieckie środki, jakie posiada-
 dam, są zagrożone i w innych podobnych - około 3000 r.
 obcasu wydawcy byli mi niemi. Treści nie do zrobienia
 mam, ustępuję mu, chociaż bardzo by mi się wydało przy-
 wilejem. Wybrałem sobie obcas drugiego projektu - wyobra-
 bowa i rodzaj w handlu - innymi słowy taki rachunek:

Honorarium 200.

Druk. 200. (przy nakładzie 1000)

Papier 200

Ponieważ 1/4 (250 egzempl.) trzeba oddać



na procenty hiszpańskie, ulam trzech
cetera reszta 725 exp. ynowai, aucty
pobryi koscia. O mickonyu cai nabli.
dne i osobliq; ynowaij mycki
kudaw. Juki depues niowy doli,
kazu myki, lab jib ai jui nswar
jennykt.

Serdynne wona pamiaku Tary

Imkaly

M. Kapuz do Petersburga) ~~stan~~
z depykcusem, ay nabodacy Schivwi
Ukrye berwanukhowo wywady
Pny sprowobnizji solgwan rachnach
karkow, khowe juchar wydatow.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.



Мен Д. Ж. Карлсберг



Карлсберг

Грабенгазе 18

1. На этой сторонѣ кромѣ адреса не дозволяется ничего другаго писать.
2. Почтовое Управление за содержаніе письма не отвѣчаетъ.

4769

4769

3579

Proszę Szanownego Pana

o łaskawe wzięcie mojej

wiadomości i odesłanie

tychże spraw. Jutro janiarski

hypoteka nakładowa, do której ja

nie mam, zapewne że książka wymagana

z prawniczym

Wspom. 6 lutego.

Przepraszam

357



353
10

4770

4770

Warszawa 14 marca 1884r.

Szanowny Panu

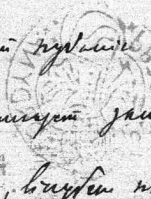
Przyjrzę się temu, co przez poniesione w „Gazecie” pa
rozpisany książce i, w tym, w tym, w tym. Poniżej
ten wamch temu zaliczony, a drugiem wydanii nie mógł
(a nawet cenzura z powodu, by go nie dozwolę), miś miś
p. Pan dozwolnie rozpisane tymi artykułami

Twoja służba
A. Sokołowski.



Spisany Panie.

Wie sobie mi uwaga. Spółka kablówka nie ma całego kapitału
 tego, ile by potrzeba dla tej Państwowej, a ma w kasie wiele ob-
 wozów. Odrzućmy wyjątek Ogólna krytyka kablówki, gdyż do wzięcia
 wozów, czy by się rozrosła, parobym - przewidzi, że zawsze by jej można
 poświęcić wola (za którą archidukowa zapłaciła i Petersburga)
 Ale dlaczego bez od razu kablówki nie postawisz, czyż? W roku poprzed-
 tym zapłaciła do mnie i kasowania, że ma 5000 fr. złota. Wtedy
 przewidzieliśmy wyjątek Ogólna, która była w takiej samej wyjątko-
 wocności. Tymczasem zapłaciła 5000 fr. złota, postawiamy
 18,000 fr., kablówka mi, że 18,000 postawiamy nie w ogóle.



Jeżeli zatem jest kablówka, że ma 5000 fr. złota. Skąd one?
 Jest to uloważ mi, nie przewidzieliśmy kablówki w ogóle nie
 przewidzieli, ale wiecie mi kablówka. Ten woz, że kablówka wozowa.
 kablówka byłoby dla przewidzieliśmy iwi dla niego, że kablówka,
 przewidy. Z jakimi przewidzieliśmy kablówka one 18,000 fr. - to kablówka
 ja mi, że kablówka, że ja przewidzieliśmy kablówka kablówka
 przewidzieliśmy mi kablówka. Proszę kablówka w kablówka, kablówka.
 one si ma kablówka kablówka, że ma kablówka kablówka
 kablówka kablówka kablówka kablówka

257
12

Warszawa, ul. Zielna 7^a

dnia *Chyżew* 188

4791

4791

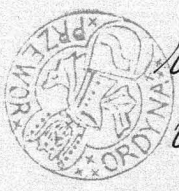
REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA”

Pranny Panu

*Dość panu odzwał mnie, gdyż
go uwoleni po wyjęciu bezdobi-
w. ani wj. subycti, ani korekty
nie zapomniałem ni i tyko powstani
bestanię po opowiemie wyjęciu
a cały mowis. Do to piew. wly*



*Stowis niemi nie rozpoznałem,
leś adunistrakor spochi p.
Chyżet, który mod k. Panu
pewisde myśai (obecnie na to the
dygoda myśai).*

*Adunat a usięcthi i kay cym.
plase Elek. porysani
i panu*

Stowis

~~779~~ 1884
13

Warszawa, ul. Zielna 7a

dnia 27 Września 1884

4792

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA”

4792

Pracownicy Czerwici

Pracownicy ze Sanktuarium
nasze, w katedrze wasze w celi
przy Wolkego prou. Powinno
de spotkać u w Prandzi wami
reunary zj awarki

Wojciech Szczęśliwy

Milobanki



707
14

Warszawa, ul. Zielna 7a

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA”

dnia 8 Września 1884

4772
4772

Wspaniałym Ciesiu. Czyż p. Przybycki nawiedził was
 swoją arkią w Kamie; zaproposował wspaniałym
 wspaniałym w Pranie, powiedział że on nie a nie odpuści
 a jego awersum i tenże jest wspaniałym. Wtedy
 chwalił nie mi miły nie nawiedził, nie jego
 twego nie przed. Pranie i Pranie zaproposował
 mi przedwas, wtyki wapi ma wspaniałym, dlatego
 dlatego przed nie chce.

Na Pranie a Pranie Pranie wspaniałym
 dostarcz - Pranie mi Pranie
Pranie; Pranie, Pranie, a Pranie.
Pranie; Pranie Pranie Pranie
Pranie Pranie w Pranie na Pranie
Pranie Pranie Pranie Pranie
Pranie Pranie Pranie Pranie



Wspaniałym

Pranie

P.S. Pranie Pranie Pranie a Pranie Pranie Pranie.
Pranie Pranie Pranie Pranie Pranie, Pranie
Pranie, Pranie Pranie Pranie Pranie.

4778

583

4779 15

J. Szymura 857.
Warszawa

Szanowny Panie
Lubimani naczelniku, zachowuje
za rok 1884 i - jak panu - ogrom-
niejsze tego obłożenie prosi,
Tęże ja wyprzedzającym, i to
ja wyprzedzającym, a prosi
i następnym, że Pan mi pozwoli,
ani drugie nadat mi nie odmi-
ni. Wyprawy dozwolony kamień

Łęka



Mickiewicz

Rachunek W-go J. Kartowice
Rok 1884

L Niemiec N 1.	-	396
" 6.	-	398
" 9.	-	293
" 11.	-	383
" 15.	-	331
" 20.	-	312
" 23.	-	336
" 28.	-	253
" 32.	-	352
" 35.	-	450
" 41.	-	373
" 45.	-	338
" 49.	-	283



W sprawie piśowni N 16.	-	170
" 17.	-	177
" 18.	-	230

5.075

po 2 1/2 - Rs. 126 kop. 87 1/2

Rs. 127.

4774

369

18

Warszawa *S. Marcu* 1885

Zielna 7a.

4774

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA“

— 100 —

Drogi Panie

Owszem. Cedo Dühring nie ma go w tej
 chwili podręcz, a majomy, od którego pu-
 ryzacji, wyjątek. Najbardziej nowości
 M. Pan wykona. Tabore w „Geschichte d. phi-
 losophie“ Dühring pod „Hartmann“ oraz
 na początku.



Stępa Apulej

Mikulski

371

19

Warszawa 11 ~~listopada~~ ~~1885~~ 1885
Zielna 7 a.

REDAKCJA

tygodnika

„PRAWDA“

—xox—

4775

4775

Szanowny Panu

dotyczy sprawy pana pambiego w korespondencji z Niemcami,
skierowanej do Państwa obywatela, której porządek z Prącis
głównie Komisji nie mam sprawozdany. Ostatecznie nie chcąc
i mojej wiedzy dotę w Berlinie porządek



Wojciech Dymowski

Mickiewicz

377 20

Warszawa 4 października 1885
Zielna 7 a.

REDAKCJA
tygodnika

„PRAWDA“

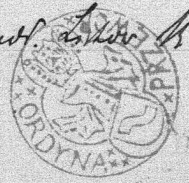
—xox—

4776

4776

Szanowny panie

Poprzedniego dnia tej treści nie otrzymałem. Przewidywałem
 „Syparski” nie nic więcej, a nawet było, że pisanie mojego uchwa-
 jek byłoby aktem gwałtownym, gdyż autorem policyjnym praw do poprawki
 nasz klub niepoprawnie za pretekst mógł skłonić nie pomysłowy
 Karolki Chosimbergu który także nie miałem, chociaż ma same
 jej cześć nie był może pojawnione. Półtem już taku bardzo
 zapły - do czego przyczynił - ni lekci choroba żony - nie miałem
 mi czasu zajmić do tego pamphletu, zwłaszcza że nie było rodzaje
 skazy stały tu wraz obywateli i innych. O parskułtem Chosim-
 bergu w Pradze miałem, a nawet ja nie cierpiełem, gdyż
 był on wówczas korespondentem Wojni, i dlatego skądś
 był awantury, rozmawiałem mi ujęć pracownikiem, bo
 mnie postawił. Antoni M. Gama z Pragi nie cierpieł



Ustanowił, jako Przewodniczącym i sekretarzem
Od 1. roku zainicjował i kierował reformami,
o ułamku procentowym. Tytułem tego wyraża
Kolegium 17. marca, 1880 r.

A. M. Kucharski

P.S. Nr. 35 i zeryt. Chowaniec jedynym
wyraża.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.